



# Plata dla Ploania Antermëia

## Sant'Antone Abat

Ploan: siur Klaus Sottsass  
E.mail: klsottsass@rolmail.net  
Curat: siur Paul Campei  
E-mail: [campei.paul@rolmail.net](mailto:campei.paul@rolmail.net)

Calonia: 0474/520012  
Siur Paul: 380 7345533  
Siur Klaus: 344 1554055



[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann B    18.04.2021 - 25.04.2021 - Terza domënia de Pasca

n. 21

## Dé testimonianza de fede

St.Ap 3, 12a.13–15.17–19 | 1 Jan 2, 1–5a | Lc 24, 35–48

### Dal Vangele do San Lüca:

I dui discepui, che ê gnüs derevers da Èmmaus,<sup>35</sup>ti à cuntè ai önesc y ai atri discepui, ci ch'al ti ê sozedü sön tru y sciöche ai à conesciü Gejù,canch'al rumpî le pan.<sup>36</sup>Ciamò tratan ch'ai baiâ de chësc,él gnü instës amesa ëi ite y ti à dit:Pêsc a os!<sup>37</sup>Ai s'à spordü y se temô dassënn,ciodi ch'ai minâ ch'ai odess n spirit.<sup>38</sup>Dailò ti àl dit: Ciodî sëise pa döt spordüs?Ciodî dubitetise pa te osc cör?<sup>39</sup>Ciaredi a mies mans y a mi pîsc:I sun iö instës.Piédeme ite, y odede:Degun spirit n'à céern y ôsc, sciöch'i odëis pro mè.<sup>40</sup>Pro chëstes parores ti àl mostrè sües mans y sü pîsc.<sup>41</sup>Ai se fajô demorvëia,mo dala ligrëza n'ësi nia ciamò bugn da crëie.Dailò àl dit: Eise val' da mangé chilò?<sup>42</sup>Ai ti à dè n toch de pësc apratè,<sup>43</sup>al l'à tut y l'à mangé dan sü edli.<sup>44</sup>Spo ti àl dit.Chëstes é les parores, ch'i ves à dit, canch'i ê ciamò pro os:Döt mëss s'ademplíci che é scrit de mè tla lege de Mosè, pro i profeç y ti salms.<sup>45</sup>Sön chëra ti àl dauri l'intelet ch'ai capiss les scritöres.<sup>46</sup>Al ti à dit: Insciö stal tla Scritöra:Le Messia sofriarà ressoriarà dai morc le terzo dé,<sup>47</sup>y te so inom ti incundaran a düc i popui, scomencian te Ierùsalem,ch'ai dess dè ota, por che sü piċià vëgnes pordenà.<sup>48</sup>Os sëis de chësc mi testemoni.



## Atlamaziun DLA DOMËNIA

Alleluia. Alleluia. Signur Gejù,  
splighesse la Scritöra; fa che nosc  
cör verdes, canche te nes baies  
ados. Alleluia.

Letöres dla Cuarta domënia de Pasca:

St.Ap 4, 8–12 | 1 Jan 3, 1–2 | Jan 10, 11–18

**Edema liturgica dai 18.04. ai 25.04.2021**

<b>2021</b>	<b>Ora</b>	<b>Mëssa</b>
<b>3<sup>a</sup> DOMENIA DE PASCA</b> <i>Domenia de s. Ciascian y s. Vigile</i>	<b>18.04</b>  <b>9.30</b> <b>10.00</b>	<i>Corona</i> <b>Gran Mëssa por la comunità</b> families Vijo Agreiter +++ Milia, Carlo, Pire Devall
<b>LÖNESC</b> <i>s. Leo IX</i>	<b>19.04</b>  <b>8.00</b>	<b>s. Mëssa</b> ad intenziun
<b>MERTESC</b>	<b>20.04</b>	
<b>MERCUI</b>	<b>21.04</b>  <b>7.25</b>	<b>s. Mëssa di scolars</b> + Pire Sottrovisch (Uniun)
<b>JÖBIA</b>	<b>22.04</b>	
<b>VENDRES</b> <i>s. Iöre</i>	<b>23.04</b>	<i>degöna Messa</i>
<b>SABEDA</b>	<b>24.04</b>  <b>18.00</b>	<b>s. Mëssa prefestia</b> aniv. + Pire Devall aniv. + Iule Sottrovisch aniv. + Clara Paratscha
<b>4<sup>a</sup> DOMENIA DE PASCA</b>  <i>Dé mondial de oraziun por vocaziuns</i>	<b>25.04</b>  <b>9.45</b>  <b>10.00</b>	<b>Pröma Comuniun</b>  <i>Ingres dala scora cun sonn dles ciampanes: comunicanc coi geniturs, sorvidus, prou, toc, familiars, diüc</i>  <b>Gran Messa por i comunicanc, ciantada dai scolars</b>



# Informaziuns y terminns

La proscima domënia ai 25 de aurí vëgnel tigní la festa dla **pröma comuniun**; mo sambëgn che an messará se tigní ales regoles dla pandemia varëntes. Te dlijia gnarál resservé valgônes proches por i parënc di comunicanc. I periu de Osta comprenjiun y ti aodun a chisc mituns de podëi fá na bela festa.

*Consëi de Cöra*

## US SAN MARTIN - Active Summer cun Heinrich Conrater:

Mini dal 2° al 3° ann de scolina: dai 16 cina ai 20 d'agost 2021. Orar dales 15.00 ales 16.30 tl Ciamp dl sport Pradel. Cost al'edema 20 euro.

Kids dala 1<sup>a</sup> ala 3<sup>a</sup> elementara: Edemes desponibles: A 12-16 messé, B 26-30 messé, C 09-13 agost. Orar dales 13.45 ales 16.45 tl Ciamp dl sport Pradel. Le cost al'edema é de 35 euro (cun pice domisdé).

Junior dala 4<sup>a</sup> elem. ala 1<sup>a</sup> mes. Edemes desponibles: A 05-09 messé, B 19-23 messé, C 02-06 agost. Orar dales 13.45 ales 16.45 jön Pradel.

Le cost al'edema é de 35 euro (cun pice domisdé). Pro vigni grup dessel s'abiné almanco 4 cina alplü 8 mituns/mitans. Iscriziuns cina ai 30 d'aurí pro Martina 348 51 98 620 ([www.ussanmartin.it](http://www.ussanmartin.it))

**Domandes de assistënza soziala straordinara Aiüç Covid** - Le termo por dé jö te Raiun Sozial Val Badia les domandes de Aiüç Covid é gnü arlungé fina ai **30 de aurí 2021**. Ales porsones che á bel fat domanda ti ultims mëisc, vëgn la domanda prolungiada automaticamënter y ne á bria de fá nia. Por informaziuns contatede le 0474/524552

**Musiga da San Martin** - Le calënder storich 2021 é ince gnü metü sön la plata internet dla musiga. Por odëi la versciun digitala bastel jí sön le link [musigasanmartin.it/calnder-storich-2021](http://musigasanmartin.it/calnder-storich-2021) y jödapé dla plata druché sön "ciara al calënder".

## DOMËNIA DE S.CIASCIAN Y S.VIGILE – PATRONS DLA DIOZEJA Valgûgn pinsiers fora dla pordica dl Vesco dl ann 2020 a Porsenú

... Per la solennità dei patroni della Chiesa locale vorrei richiamare ai semplici segni della fede che generazioni di credenti prima di noi hanno coltivato e vorrei invitarvi a riflettere su ciò che vi è possibile fare. L'esperienza di queste settimane mostra quanto sia importante la chiesa domestica: la cura, la celebrazione e la trasmissione della fede nelle nostre case e famiglie. Un tempo c'erano la preghiera del mattino, la preghiera della sera, la preghiera prima e dopo i pasti. Le persone pregavano l'Angelus tre volte al giorno.

C'erano il segno della croce e l'acqua benedetta, l'angolo con il crocifisso per la devozione domestica, le immagini della Madre di Dio e dei santi, i segni e le usanze della devozione popolare, il rosario, la sosta nelle chiese per pregare davanti al Signore nel tabernacolo, la confessione, la domenica e la festività, che aveva il suo culmine nell'andare in chiesa.

Negli ultimi decenni alcuni di questi riti modesti, semplici, ordinati – e però significativi – per molti sono caduti in disuso. Non di rado vengono sospettati di essere solo espressioni di esteriorità o di abitudine. Ma questo è un grave errore! La fede non si può limitare ad alcune occasioni eccezionali. La fede vissuta, che riguarda la nostra vita e ci aiuta ad affrontarla e interpretarla, ha bisogno del quotidiano e della regolarità.  
(Vesco Ivo Muser)

# Zuspruch AM SONNTAG

La verité dl cristianesim é atraënta y plausibla, deache ara ti dá na resposta al bojëgn sot dl'esistëenza humana.

Papa Francësch

NICHT  
DURCH  
SEINE  
WUNDER,  
SONDERN  
DURCH  
SEINE  
WUNDEN  
SIND WIR  
GEHEILT.  
*Arno Backhaus*



Mësses a Rina:	Dom 8.30 Dedol 19.15 Jöb 7.25 Sab 19.15 Dom 8.30
Mësses a San Martin:	Dom 9.30 Dedol 19.00 Jöb 7.30 Sab 17.30 Dom 9.30

	19.04 - 24.04.2021	Karol - Thomas
	25.04.2021	Joel Unt. - Alexia
	24.04.2021	Annamaria Kircher
	25.04.2021	1. Comuniun

**Impressum:**

**Comunicaziuns:** cina la jöbia sëra a carlo.plazza@hotmail.com | 0474 520044 o 3803520465  
**Download:** [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org) | [www.comun.sanmartindetor.bz.it](http://www.comun.sanmartindetor.bz.it)